

10 Gioachino Rossini

Sois immobile (*Guillaume Tell*)

Sois immobile, et vers la terre
incline un genou suppliant.
Invoque Dieu : c'est lui seul, mon enfant,
qui dans le fils peut épargner le père.
Demeure ainsi, mais regarde les cieux.
En menaçant une tête si chère,
cette pointe d'acier peut effrayer tes yeux.
Le moindre mouvement ...
Jemmy, Jemmy, songe à ta mère !
Elle nous attend tous les deux.

Be still, and to the earth
bow a pleading knee.
Appeal to God: He alone is the one, my child,
who can spare the father in the son.
Stay as you are, but look to heaven.
By threatening such a precious head,
this steel point can frighten your eyes.
The slightest movement ...
Jemmy, Jemmy, think of your mother!
She's waiting for both of us.